

ἐντολὴν καινὴν δίδωμι ὑμῖν ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους,
καθὼς ἠγάπησα ὑμᾶς ἵνα καὶ ὑμεῖς ἀγαπᾶτε
ἀλλήλους.
Ιω. 13,34

Αφετηρία, πρόθεση και σκοπός.

Η παραπάνω πρόταση συμπυκνώνει το πνεῦμα μιας διοργάνωσης που απαρτίζεται από εθελοντές, εν δυνάμει και εν ενεργεία αγιογράφους, ξυλογλύπτες, επιστήμονες των τεχνών, ιστορικούς. Για το 2018 το θέμα, ανοιχτό και πολυδιάστατο, παρουσιάζει τον αγώνα κατανόησης μιας υπέρλογης πραγματικότητας όπως αυτή γίνεται απλά, ξεκάθαρα και δυναμικά εμφανής μέσα από τις λειτουργικές - εγκλησιαστικές τέχνες.

"Vi do un comandamento nuovo: che vi amiate gli uni gli altri. Come io ho amato voi, così amatevi anche voi gli uni gli altri." Γίov. 13,34

Punto di partenza, intenzione e scopo.

La frase di cui sopra focalizza lo spirito di un evento proposto da volontari, iconografi attivi e potenziali, scultori del legno, maestri d'arte e storici. Per il 2018, il soggetto, aperto e multilivello, rivela lo sforzo per comprendere una realtà soprannaturale e renderla semplice, chiara e dinamicamente evidente attraverso l'arte liturgica-ecclesiale.

"Vă dau o poruncă nouă: Să vă iubiți unii pe alții; cum v-am iubit Eu, așa să vă iubiți și voi unii pe alții." Ioan 13,34

Ca punct de plecare, intenție și scop.

Propunerea de mai sus reunește spiritul unui eveniment format din voluntari, iconografi, potențiali și dornici de artă, scultori de lemn, oameni de știință de artă și istorici. Pentru anul 2018 aceasta temă deschisă și multidimensională, dezvăluie o luptă pentru înțelegerea unei realități superlative, o realitate care se dezvăluie simplu, pur și dinamic prin artele religioase.

Συμμετέχοντες - Partecipanti - Participantı



Ανεξάρτητοι καλλιτέχνες:
Ginghină Vasile
Brătilă Ioana-Loredana
Alex Soare

Συνδιοργανωτές - Partners - Partneri



www.byzanart.com

www.facebook.com/3rdInternationalMeetingforByzantineArt



3η ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ ΤΕΧΝΗ
3° INCONTRO INTERNAZIONALE PER L'ARTE BIZANTINA
3rd INTERNATIONAL MEETING FOR BYZANTINE ART



Εικόνες
του Ακτίστου

Immagini
dell'invisibile

Imaginile
invizibilului

București - Κοζάνη - Firenze
2018

România

O activitate educațională multidimensională care rezultă din parteneriatul intercultural a trei țări, cu un numitor comun, și anume dragostea pentru artă, care este influențată și bazată pe principiile tradiției bizantine. Aceasta încercare de dialog artistic și schimb de cunoștințe și experiențe, a început în anul 2016, și a dus la crearea unei legături între artiștii și culturile a trei țări. "A treia întâlnire privind arta bizantină" își continuă cursul de succes din anii precedenți, și se oprește pentru acest an 2018 în Kozani.

Vineri 1-6-2018

Vernisajul expoziției, ora 19.00, Muzeul folclorului din Kozani

Sâmbătă 2-6-2018

Atelier practic, ora 10:00 - 14:00, Acoperiș pentru copii "Agios Stulianos"

Christina Matiaki, *Teolog - iconograf*

Vasile Ginghina, *Teolog - iconograf*

Maria Mpelli, *Teolog - iconograf*

Iuliana Arsene, *Director al Scoala Gimnasiala no. 2, Voluntari- iconograf*

Concert, ora 19:00, Muzeul folclorului din Kozani

(corul Asociația de Arte și Litere de la Kozani, sub conducerea domnului Vangelis Mylonas și a Corului de Cameră de la Kozani, sub conducerea dnei Emi Dimopoulou - Tsioura
Participare specială: Coro di Musica Antica).

Duminică, 3-6-2018

Atelier teoretic și practic, ora 11:00 - 14:00, Acoperiș pentru copii "Agios Stulianos"

Teoretic: Luiza Barcan

Workshop

Rita Polverini, *Sculptor de lemn*

Anda Pletea, *Mozaic artist*

Konstantinos Tsirakidis, *Iconograf*

Ελλάδα

Μια πολυσχιδής εκπαιδευτική δραστηριότητα, μια πρωτότυπη καλλιτεχνική συνάντηση, που προκύπτει από τη διαπολιτισμική σύμπραξη τριών χωρών, με κοινό παρανομαστή την αγάπη για τις επηρεασμένες, από το ιδιαίτερο ιδίωμα της Βυζαντινής παράδοσης, τέχνες. Μια προσπάθεια εικαστικού διαλόγου και ανταλλαγής γνώσεων και εμπειριών, που ξεκίνησε το 2016 και οδήγησε στη δημιουργία δεσμών μεταξύ φορέων τέχνης και πολιτισμού τριών χωρών, η «3η Συνάντηση για τη Βυζαντινή τέχνη» συνεχίζει την επιτυχημένη πορεία των προηγούμενων ετών και κάνει τη δεύτερη στάση της για το 2018 στην Κοζάνη.

Παρασκευή 1-6-2018

Εγκαίνια Έκθεσης, ώρα 19:00, Λαογραφικό Μουσείο Κοζάνης

Σάββατο 2-6-2018

Εργαστήριο 10:00 - 14:00, Στέγη Παιδιού Κοζάνης

Χριστίνα Ματιάκη, *Θεολόγος-Αγιογράφος*

Vasile Ginghina, *Θεολόγος-Αγιογράφος*

Μαρία Μπέλλη, *Θεολόγος-Αγιογράφος*

Iuliana Arsene, *Διευθύντρια του Scoala Gimnasiala no. 2, Voluntari- Αγιογράφος*

Συναυλία, ώρα 19:00, Λαογρ. Μουσείο Κοζάνης

(συμμετέχουν οι χορωδίες του Συνδέσμου Γραμμάτων και Τεχνών Κοζάνης, υπό την διεύθυνση του κ. Βαγγέλη Μυλωνά και η Χορωδία Δωματίου Κοζάνης υπό την διεύθυνση της κας Έμης Δημοπούλου - Τσιούρα.
Ειδική συμμετοχή: Coro di Musica Antica)

Κυριακή 3-6-2018

Θεωρία - Εργαστήριο 11:00 - 14:00, Στέγη Παιδιού Κοζάνης

Θεωρητική εισήγηση: Luiza Barcan

Εργαστήριο

Rita Polverini, *Ευλογόπριττα*

Anda Pletea, *Ψηφιδογράφος*

Κωνσταντίνος Τσιρακίδης, *Αγιογράφος*

Italia

Un'attività educativa multidisciplinare, un dialogo artistico emerso dal partenariato interculturale di tre paesi, con un comune denominatore d'amore per le arti influenzate dalla tradizione bizantina. Un originale impegno artistico – uno sforzo per lo scambio di conoscenze ed esperienze, il “3° Meeting sull'arte bizantina”, iniziato nel 2016 e che ha portato alla creazione di relazioni tra artisti e culture di tre paesi, prosegue la sua attività del 2018 a Kozani.

Venerdì 1-6-2018

Inaugurazione della mostra, ora 19.00, Museo Folk di Kozani

Sabato 2-6-2018

Workshop, ora 10:00 - 14:00, l'Opera Pia per bambini “Agios Stylianos” di Kozani

Christina Matiaki, *Teologo - iconografo*

Vasile Ginghina, *Teologo - iconografo*

Maria Mpelli, *Teologo - iconografo*

Iuliana Arsene, *Direttore del Scoala Gimnasiala no. 2, Voluntari- iconografo*

Concert, ora 19:00, Muzeul folclorului din Kozani

(il coro dell'Associazione di Arti e Lettere di Kozani, sotto la direzione di Mr. Vangelis Mylonas e il Coro da Camera di Kozani sotto la direzione di Emi Dimopoulou - Tsioura.

Partecipazione speciale: Coro di Musica Antica).

Domenica 3-6-2018

Workshop teorico e pratico, ora 11:00 - 14:00, l'Opera Pia per bambini “Agios Stylianos” di Kozani.

Teorico: Luiza Barcan

Workshop

Rita Polverini, *Insegnante di scultura a bassorilievo su legno*

Anda Pletea, *Mosaicista*

Konstantinos Tsirakidis, *Iconografo*